

表揚推展
本土語言
傑出
貢獻將大
頁

嘉義市民族國民小學

說唱藝術在「民族」；不遺餘力推「本土」



個人簡介：

民族國小為加強推展本土教育，喚起本土意識，激發鄉土情懷，自民國94年主動爭取擔任嘉義市語文領域一本土語言中心學校，隨即辦理各類本土語言教學研習活動、本土語言答喙鼓、電子繪本、字音字型等競賽活動、教材編印、網站建置、成立小太陽說唱藝術團及主動積極參與本土語言才藝競賽等工作，對本土語言、文化之保存、推廣，已有具體成效。

民族國小擔任嘉義市本土語言中心學校，規劃及推動嘉義市本土語言教育活動極為用心。迄今已辦過之研習與活動有：

嘉義市94、95年度閩南語初階教師研習活動；96、97、98年度閩南語進階研習活動，以提升教師創新教學方法、運用教學資源及設計課程之能力，發揮閩南語教學之成效。

嘉義市94、95年起至今之各項閩南語專業成長研習、台羅拼音研習、台語檢定研習、布袋戲偶研習，總時數超過100小時以上，是嘉義市本土語言進修成長的重鎮。

嘉義市94、95學年度閩南語答喙鼓比賽，並編輯出版得獎表演專輯，分贈嘉義市各級學校及有興趣之單位或個人。

嘉義市96、97年度閩南語電子繪本比賽、優秀作品發表會以及出版閩南電子繪本專輯，97年度並召開優秀作品發表記者會，各界均十分肯定本校辦理之用心與成效。

嘉義市97、98年度閩客語字音字形比賽、集訓活動及帶領優秀選手參加全國賽。97年度董育儒老師榮獲全國閩南語字音字形比賽第二名。

辦理本土語言育樂營，推廣假期正當休閒活動，並習得本土文化技藝。

此外，為使本土語言之學習分享無遠弗屆，民族國小並建置及充實嘉義市鄉土語言輔導網站，內容多元豐富，包含：嘉義市鄉土補充教材數位化、嘉義市閩南語電子繪本甄選優秀作品數位教材、嘉義市答喙鼓腳本專輯、答喙鼓比賽得獎組別實況錄影影集、台語、客語母語日教學實況錄影影集、自行研發之台羅拼音練習數位檔案…等。

民族國小對於校內本土教育之行政規畫及活動推展用心且周延，除了成立本土語言推動小組，亦規畫語文與說唱藝術之特色課程、開設台語、客語、鄒語選修課程、推動母語日教學活動、校園情境佈置、每週一句宣導活動、午餐時播放鄉土語言歌曲童謠音樂、教育優先區弱勢學童說唱藝術教學活動、辦理學生才藝表演會…等。

為積極推動本土語言之美，民族國小於94年底成立「小太陽說唱藝術團」，運用答喙鼓、話劇等表演形式，培訓孩子語言表達及肢體表演藝術。迄今已對外進行30多場之公演，以「走出去」的行動發揚與推動鄉土語言，讓觀眾領略鄉土文化之美，此外，許奕晨、趙庭葳、趙庭逸、郭聿瑾四位同學通過公共電視－「磅米芳台語教室」主持人暨演員之甄選；並入選公視「台灣囡仔讚」節目之學校特色社團，並邀請「說唱藝術團」成員到場錄製表演節目。

此外，民族國小積極創作本土語言腳本及劇本，編纂說唱藝術在民族－閩南語答喙鼓腳本專輯，內容蒐羅本校94～96年自行創作之生活哲理篇、智慧箴言篇、嘉義巡禮篇、台灣鄉土篇等25篇腳本內容。97年及98年仍持續創作二十幾篇新稿，待經費充足後將再行出版。

96年中央輔導團到校訪視，洞悉民族國小推展本土語言之用心，亦發覺嘉義市答喙鼓比賽相當有水準。教育部特別委託民族國小編製嘉義市95年度答喙鼓比賽專輯3000片，分寄各縣市教育局，送達全國各國民小學，以推廣本土語言說唱藝術。

民族國小積極鼓勵師生及指導學生參加各項本土語言才藝競賽，成績均名列前茅，四年來獲得160多項對外比賽獎項，如：民視兒童母語說故事比賽、國際同濟會台灣總會兒童才藝競賽、維他露全國河洛答喙鼓比賽、嘉義市語文競賽、嘉義市閩南語答喙鼓比賽、「一條歌，一個故事」臺語歌謠比賽、世界母語日台灣母語競賽…等。

民族國小推廣本土教育不遺餘力，雖榮獲教育部95學年度推展鄉土語言績優學校殊榮之肯定，但仍持續規畫辦理各項研習活動、競賽活動、進行本土資料保存與延續在地文化等相關工作，期使本土語言代代流傳，成為孕育鄉土情愫之搖籃，讓本土文化風光耀燦爛，生生不息。



感言：

這個獎項是對民族國小多年來推展本土語言教育的肯定，獲獎是一項榮譽，更是責任的延續。多年來，民族國小除致力於辦理各類本土語言教師成長研習活動及辦理閩南語答喙鼓等競賽活動外，更於94年底成立「小太陽說唱藝術團」，運用答喙鼓、話劇等表演形式，以「走出去」的行動積極發揚本土語言之美，迄今已對外進行30多場公演。此外，民族國小也編纂閩南語答喙鼓腳本專輯，蒐集本校94～96年自行創作之25篇腳本。97年及98年持續創作之新稿，也已著手編輯，將於99年3月左右出版，願與熱心推動本土語言的夥伴們分享。

臺南市鄉城歌仔戲劇團

鄉城歌仔戲劇團的堅持與夢想



個人簡介：

鄉城歌仔戲劇團（以下簡稱鄉城）是由一群愛好歌仔戲之人士所組成之獨立業餘團體，於民國83年，在鄉城建設文教基金會的支持下成立，後來獨立運作，並於91年正式立案成團。16年來，團員們凝聚共識，以文化薪傳為目的，共同為傳統戲劇與本土語言紮根、播種。

歌仔戲的演出使用道地的本土語言—閩南語，不論是口白或唱詞，均充分展現民俗文學的美，可惜因為一般民眾長期以來的誤解，使閩南語淪為沒水準、沒文化的方言，其實歌仔戲的唱腔及唸白均充分運用閩南語特有之音樂性，說、唱都能押韻，可見閩南語是雅俗共賞的語言系統。因鄉城團員多為大專以上畢業之年輕女性，個個具有劇本編修能力，有鑑於歌仔戲劇本的欠缺，近年致力於劇本編寫，讓閩南語藉由歌仔戲演出得以保存與推廣，並希望社會大眾能重新認同母語文化，鄉城至今已推出自編春草闖堂、三試情緣、校園巡迴劇等優良的歌仔戲劇本，並推廣至各級校園及節慶活動，希望藉助戲劇的力量，讓閩南語得以受到保存與發揚。

鄉城成員並非科班出身，個個都有一份正職，有多位教師、會計師、補教業、出版業者、服裝設計師等。只憑著對歌仔戲的喜愛，對母語推展的堅持，抱持著散播與分享的熱誠，出錢出力，積極的從事歌仔戲推廣與傳承的工作。故鄉城於民國94、95、97年（96年因蟬聯兩年不得參選）連續獲選為「台南市傑出演藝團隊」，獲此肯定備感殊榮，一路走來，鄉城除了不定期配合台南市政府舉辦大型公演之外，仍不時穿梭於社區和校園，以半演出，半教學的方式進行推廣，希望透過教學，讓更多對歌仔戲、本土語言有興趣的朋友，有一處享受鄉土文化洗滌、學習鄉土語言的園地。

「救母語、學戲、演戲、推廣、傳承」是鄉城從成立以來對自己許下承諾，衷心的希望更多的鄉親，藉由觀賞歌仔戲演出，重新重視本土語言與文化，更進一步參與及支持傳統藝術活動，讓本土傳統藝術能代代相傳，使閩南語真正成為臺灣人道地的母語。

感言：

鄉城團員多為高學歷的年輕女性，其中不乏多位在職教師，有感於本土語言的流失，一直藉著歌仔戲的演出來推廣閩南語，除了近距離接觸社會大眾，並深入校園與社區，更全力研創歌仔戲劇本，讓先民的智慧與文化，藉由歌仔戲的展演得以保存，語言必須與生活結合，動態的演出是閩南語生活化的呈現；語言必須留下文字足跡，劇本則是閩南語文學的瑰寶。感謝評審的青睞，鄉城一定會更用心，為保存母語文化盡一份心力。



屏東縣泰武國小歌謠隊

最堅定的情懷、最堅毅的歌聲



個人簡介：

泰武國小位於屏東縣北大武山下，屬於偏遠地區學校。教育資源及資訊取得本屬不易。在資訊科技快速發展的今日，日益嚴重的城鄉差距是不爭的事實。部落裡的孩子受限於資源及資訊不足的限制下，信心普遍不足，在強調多元文化的今日，應以發揮族群特質與長才，協助其重新建立自信心，進而發揮個人和族群所長，族群傳統、文化得以永續發展。

部落小孩善良、純樸，但因貧窮與嚴重隔代教養問題，普遍有自卑與自信心不足，面對大量資訊與快速變遷的環境往往會畏懼與退縮，影響其課業學習與人際互動。如能提升自信心，相信在課業上的學習成就會相對提高。而從自身文化與特色著手是孩子獲得成功與掌聲之最佳捷徑。期待透過傳統歌謠學習與傳唱，讓孩子了解自己文化，提供發表舞台，使孩子有成功經驗，進而能自我肯定、接納、認同，建立自信心。並由本次歐洲演唱，提高台灣能見度，未來將台灣原住民獨特的傳統歌謠舞蹈向國人及世界發聲，並達到原住民文化藝術國際交流之目的。

- 榮獲全國鄉土歌謠比賽原住民組獨唱第一名及屏東縣慕尼盃排灣歌謠比賽第一名。
- 2005年，由屏東縣政府發行錄製「祖靈天韻」傳統音樂專輯。
- 2006年，孩子的聲音受到高雄亞洲唱片青睞，錄製傳統音樂專輯「唱一首好聽的歌」，並入圍第十八屆金曲獎最佳原住民音樂專輯。
- 2006年，參與「夢土·部落之心」音樂專輯演唱，並入圍第十八屆金曲獎四項傳統藝術類獎項。
- 2006年參加演出天下雜誌舉辦『珍惜』演唱會。
- 2006年參加國際設計獎頒獎典禮演出。
- 2007年參加演出天下雜誌舉辦『319鄉海洋音樂祭』演唱會。
- 2008年參與錄製中華職棒19年主題曲演唱。
- 2009年赴上海參加兩岸少年交流活動。
- 2009年赴歐陸（盧森堡、比利時、法國、德國）演唱。

感言：

當孩子輕輕吟唱，敬邀排灣族的祖靈到來，古謠如臍帶般連繫著孩子與祖先，唱出排灣族的生命；當孩子輕輕吟唱，敬邀排灣族的祖靈到來，我們的脈動，與千百年來祖先們的心跳，是在同一個節奏上。我們輕輕吟唱，敬邀這土地的祖靈到來，讓孩子更懂得以謙卑、尊敬的態度，來親吻這片美麗的土地。傳統歌謠是生命歌謠，是分享排灣族祖先的生活態度，傳承祖先的智慧，吟唱對生命的敬意。我們會一直唱，會驕傲的唱下去…讓傳統歌謠的旋律，迴盪在大武山群中…不斷……。



桃園縣成人暨社區教育推廣協會

建立「在地」特色 傳承「客家」文化



個人簡介：

桃園縣成人暨社區教育推廣協會自2003年開辦平鎮市民大學以來，一直以深根地方文化，建立地方特色為重點，客家文化的傳承及發展更是推動的重點，自2004年起配合市公所固定舉辦客家文化節暨創意踩街活動，藉由活動設計形塑客家聚落活力與特色，傳承及發揚客家文化。

藉由各類主題研習（討）會的辦理，邀請相關領域的學者專家，由語言、戲曲、音樂、文學、文化等方面深入剖析，認識客家文化更為精深的一面，藉由市民大學的平台，行銷到全球，建構社大公民社會的辦學理想及知識解放的願景，創造一個學界、公部門及非營利組織共同創造，具有地方特色、全民共學的優質客家環境。

市民大學更結合國立中央大學客家學院資源，共同成立平鎮市「客家書院」，藉由中央大學豐富的研究資源，共同來發揚及傳承客家文化，培養社區客家文化推廣人才，在學術研究、文史資料調查、田野資料訪談整理等，經由系統的研究分析，建構平鎮市的客家特色，傳承及發揚客家精神，讓客家文化可以發光、傳承。

在「知識解放，改造社會」的辦學理念下，平鎮市民大學義不容辭為市民規畫一系列客家文化課程，諸如客家語言認證、傳統客家八音、客家傳統山歌教唱、客家社區影像人才培訓…等課程，將廣大市民大眾引領初探客家文化，更積極出刊客語叢書，於96年12月協助客家類學程老師出刊客語類「讀書得福」書籍，盡力推廣客家文化與語言，嘉惠市民大眾；並定期出刊學報報導各類客家研習活動，鼓勵市民大眾參與。平鎮市民大學對成人社會教育的貢獻，所有市民都看得見，也蒙受其恩惠，不但對傳承及推展客家精華文化不遺餘力，值得嘉許，對地方社群活力的激發，更有很大的貢獻，有目共睹，備受肯定，故本會積極推薦。

感言：

推動客家語言及文化長期以來一直是本會努力的目標，藉由系列性課程的開設培養在地人才、辦理相關客家性質之活動擾動客家庄，形塑客家聚落活力與特色，舉辦客家學術文化研習及論文發表等活動深化研究著作之風氣；從教室到廟埕、從都會到鄉間、不管是平日或假日、白天或夜晚，本會深耕社區，以客家文化推動為辦學之最大特色，七年來堅持理想不輟，始終提醒自己「寧賣祖宗田、勿忘祖宗言」，過程雖然艱辛，但客家的花朵，已在南桃園綻放出亮麗的花朵。得獎是對工作團隊堅持用心的肯定，平鎮市民大學希望能建立「在地」特色，傳承「客家」文化，成為國內社大中推廣客家文化的領導品牌。



雲林縣貓兒干文史協會

搶救詔安客家母語的推手



個人簡介：

客家母語保存面臨危機，詔安客語更是少數中的少數，目前能說能聽的人數不超過8000人，且集中在雲林的崙背二崙地區，文化背景與閩南人相近，語言夾雜福佬話，客委會成立後，雖將詔安客語列入五大客語腔調之一，但族群認同度低，參與客家文化活動人口始終無法提升，詔安客語面臨兩難危機，對內，過度福佬化，族群本身認同度低；對外，因客家活動參與度低且福佬化嚴重，不太被其他客家族群所接受，有被邊緣化的危機。

雲林縣貓兒干文史協會，為推廣在地文化社團，民國九十年，行政院客委會未成立之前，即向行政院申請計畫案，辦理一系列的客家文化活動，首次推出「崖係詔安客」族群認同運動，前後五年赴大陸客家原鄉進行文史調查工作及文化交流活動，提升詔安客家族群的曝光度，並經常於社區辦理母語相關競賽或遊戲活動。

雲林縣貓兒干文史協會，一本文化深耕的態度，有限的資源，憑著一股熱誠，長期經營，為客家語言及文化推廣工作奠定良好基礎。有幾次重要事蹟，對詔安客語推廣發揮了關鍵性的影響力。

客委會每年辦理的客語能力認證考試被視為客語推廣關心度的指標，95年的認證考試，總報名人數6000多名，詔安客語組卻僅15人，還不到千分之三，詔安客語組面臨停辦的危機。96年初級認證考試，協會展現民間社團的活力，在得不到地方公部門的奧援下，發動一連串的宣傳造勢活動，提出獎勵及服務辦法，包括來回台中考場的交通餐飲及辦理考前培訓班，經過一個多月的努力，報名人數一舉突破150人，服務層面還包括縣內其他腔調的客家人，報名截止日，客委會發佈的新聞稿如此寫著「本年度最大的特色是詔安客語組報考人數暴增10倍」，詔安客語終於受到廣泛的肯定與重視，奠定往後客語推廣的基礎。

97年，中高級認證考試，貓兒干文史協會再度發起宣傳活動，開班培訓，通過中高級認證者共23名，扣除外地及正式教師外，其餘合格者幾乎都是該研習班學員。8月間極力向縣政府爭取辦理「客語教學支援工作人員認證班」，14名學員通過認證，一舉解決了縣內客語教師師資不足的窘境。（之前全部師資都未取得正式資格）

97年11月，於協會內成立「詔安客事研究社」，網羅縣內所有客語師資及熱心客家文化人士，定期辦理講座、輔助教學電腦研習班、轉譯工作研討、客語推廣班等，成立以來每週至少2-3次活動。

研究社主要目的是長期培育客語及客家文化推廣人才。

感言：

從無到有是一段艱辛的過程，十年前，詔安客還是一個陌生的名詞，詔安客語被形容為「支離破碎的語言」，行政院客委會成立，詔安腔雖被列為五大客語腔調之一，因參與推廣人力單薄，地方反應冷淡，幾乎要被放棄，幸賴幾位有遠見的前輩，如李坤錦老師，廖偉成老師及在地中小學校長前仆後繼的努力，總算讓詔安客語推廣有了具體豐碩的成果。

十年來，本協會一直擔任資源整合、人才培訓及社區推廣工作，目前在地客語師資、客語薪傳師，一直都在本會的組織架構下，常態性的進行自我學習、相互研究、進修研習及社區推廣工作。獲獎是一項殊榮，更是一份鼓勵，我們對未來的母語推展工作將更具信心。



吳永行

一位為臺語傳承教學認真打拼的運匠



個人簡介：

以開車為生的吳永行老師，在通過教育部檢核考試後，先後受聘到臺中縣中正國小、永寧國小、北勢國小、吳厝國小、建國國小教授臺語。為了全力提升母語教師的教學品質，相繼成立臺中縣母語教師讀書會，臺中縣母語教師學會，受聘做榮譽董事長，並擔任研習會召集人，推動每週三下午的母語教師教材與教法研習。為了方便進行臺語相關文化資料的收集、整理與出版的工作，遂成立吳永行臺語文化工作室。

吳老師的工作室相繼出版臺語教學系列叢書有：「臺灣閩南語教學首部曲—喝玲瓏賣雜細CD有聲書」，「臺語教學二部曲」，「臺語教學三部曲」，「臺語教學四部曲」，「臺語教學五部曲」。96年3月製作出版比跤劃手困仔歌DVD教學影片，讓母語老師在家裡就能學到帶動唱教臺語童謠的方法。96年4月出版國小臺語綜合教學演示專題演講DVD影片。96年7月更出版了幼稚園鄉土語言教學臺語教材(包含課本、CD、DVD)，將臺語的教學再向下扎根。

這些出版品受到各地母語老師的歡迎，尤其是臺語教學二部曲，申請到教育部的補助，免費分送母語老師。97年9月與蓬山文教基金會合作，出版了「臺語教學觀摩」DVD影片，免費分贈全國臺語教師，為臺語的教學貢獻一己之力。98年7月自費與本校合辦中部五縣市臺語教師教學研討會，促進臺語教師教學資訊交流。

除了教學、出版臺語教學系列叢書外，吳老師也常常訓練小朋友參加各種比賽，更不願意放棄每一次提升自己能力的機會，教書至今，參與各項比賽得獎二十餘次。吳老師的創意臺語教學方法，從幼稚園、國小到社區大學、教師進修研習，一直都很受歡迎，學生年紀從五歲到八十歲。97年11月在本校成立臺語社團，義務指導有興趣的小朋友，因為想參加的人數太多，每學年開班時只好用甄選的方式選出30人，由此可見臺語教學在本校受歡迎的程度。

為了能有更多時間投入教學工作，吳老師放棄開計程車，自97年12月起改開中型巴士，專門負責早晚載衛道中學學生上下課。吳老師甚至到有需要的國小或團體做義務的教學演示與專題演講，目的也是為了要推展臺語的創意、快樂教學，希望小朋友都能在輕鬆、活潑的氣氛當中，快樂的來學習臺語。這種長時間從事臺語的創作、傳播與推廣，甚至調查、研究與出版，為臺語教學付出心血的精神，是值得推薦的！

感言：

誠感謝臺中縣清水鎮的建國國小，提供一個會當予我充分發揮的所在。八年外來一方面早暗開學生仔專車趁錢，一方面教臺語，欲閣四界演講、編教材、出冊。上第一愛感謝的人就是阮某，伊毋佻是扮演「牽手」的角色，伊嘛是我的秘書、助理兼會計。我佻行伊就綴，閣會共我踏擋仔講健康才是底，衝了上緊敢會傷身體。

這是自96年小弟得著教育部鄉土語言訪視評鑑績優閩南語教師以來，閣再一次的肯定佻鼓勵，嘛是鞭策我一直向前行，為母語傳承繼續來拍拚的原動力。最後欲感謝自教台語以來一路相挺的長官、老師佻朋友，有恁的陪伴，母語教學的路才袂孤單，謝謝！多謝！勞力！感恩！



沈明達

一位老師推廣臺灣母語之心路歷程



個人簡介：

沈明達老師擁有甲種電匠、技術士、氣體導管等多項專業證照及技術，因有感於母語文化快速消失之危機及迫切，毅然放棄高薪又穩定的工作，全心全力的投入母語相關的教學與推廣工作，早先國小還沒母語課程，沈老師就在臺灣臺語社會同其他團體展開「母語列入國小正式課程」的陳情推動等工作，後來發現基隆地區的母語推廣比較欠缺，就隻身來基隆進行母語教學開發工作，先藉由基隆社區大學創立了「基隆社區大學臺語文化社」，並請海洋大學曾子良教授擔任指導老師，初期先由社大學員及市民進行母語師資培訓工作(課程完全免費)，待成員充足具備能力及人力，即進行在職教師的母語培訓班，並在寒暑期進行大型的母語夏(冬)令營等活動、並到各社區、學校推廣母語相關教學活動，至今仍持續不斷進行中。

沈老師知道母語的推廣一定要從師資及基層做起，除當初培訓約30名母語師資人員通過教育當局的「母語教學支援人員」檢定，並於2007年協同成立「基隆市臺灣母語教師協會」，目前任協會理事，協助推展會務及爭取母語教師福利，期能團結母語教師之微薄力量，創造更有效率之母語教學成果。

沈老師在推廣母語工作上，從來不計個人薪酬，並積極尋求各方資源及合作對象，例如利用社大教室、海洋大學場所、各里民會堂、廟宇、文化中心等各種免費場所，舉辦母語教學相關活動，經費不足則請立委、議員、教育局、文化局、臺電、獅子會、民間公益團體等單位協辦或申請，盡一切力量就是要把母語文化傳承下去。

有鑑於臺灣社會新住民的迅速湧入，各學校開辦的識字班、進修班又都以教授華語居多，沈老師也就積極投入新住民的臺灣母語教學工作，來臺的新住民以越南籍居多，加上沈老師的太太也是越南華僑，沈老師因此練就了說越南話的好功夫，所以沈老師的新住民臺語班更是深受歡迎，成效卓越，並分別在基隆、北市、北縣都積極的開班並授課。

沈老師並不是學校編制內的正式教師，但也誠如徐福全博士說的，社會要多一點像他這種「戀人」，我們的母語才能延續下去。

感言：

愛咱來寫這篇「得獎感言」，想著實在真歹勢，相信佇咱台灣這塊土地倚起，所有為著母語佇咧拍拚的各位sian-pái、好朋友，逐家真心的付出，毋是為著報酬抑是任何的獎勵，會使講是「lim法蘭西水一賭一點氣」，若毋是因為咱的母語強強欲無氣矣，啥人哪愛按呢拚死拚活，定定閣會氣身惱命呢？

小弟沈明達目前倚家佇咧水轉跤，敬請各位友志，有閒才來厝奉茶，佇遮深深感謝咱逐家，恰咱這塊美麗的土地，為著咱的囝孫恰將來，我會繼續為咱的母語拚落去，勞力逐家！



林添財

勞苦功高的幕後推手



個人簡介：

林添財校長為宜蘭縣宜蘭市光復國小退休校長，光復國小多年來一直為宜蘭縣本土語言領域中心，對於推展本土語言及本土文化保存總是走在第一現場默默奉獻，其推展本土之顯著事蹟及貢獻如下：

- 擔任98年度本土語言教學成果展演總執行者。
- 擔任98年度國民小學本土語言(閩南語)初階研習總執行者。
- 擔任98年度國民小學本土語言(閩南語)進階研習總執行者。
- 擔任編輯國民小學生活領域專業術語對應母語教材總執行者。
- 擔任編輯宜蘭縣「在地語言-宜蘭腔」閩南語補充教材總執行者。
- 擔任97年度國民小學鄉土語言(閩南語)初階研習總執行者。
- 擔任97年度國民小學本土語言(閩南語)進階研習總執行者。
- 擔任97年度鄉土才藝展演總執行者。
- 擔任96年度國民小學鄉土語言(閩南語)初階研習總執行者。
- 擔任96年度國民小學本土語言(閩南語)進階研習總執行者。
- 擔任96年度鄉土才藝展演總執行者。
- 擔任宜蘭縣本土語言(閩南語)領域中心學校校長(91年至97年)。

林添財校長長期無怨無悔、積極投入閩南語教材編輯、教資培訓及推廣，對宜蘭縣本土語言推動之貢獻令人不能忘其貢獻，稱為宜蘭縣本土語言(閩南語)領域之幕後最大推手實不為過，深值推荐褒獎表揚。

感言：

榮獲教育部99年度本土語言及傑出貢獻獎，內心無比興奮，更充滿無盡感恩。自91年起接任宜蘭縣光復國小校長，因緣際會承接閩南語資源中心重任，推動全縣閩南語研發及推廣，秉持虛心的態度全力以赴，充份感受本土語言之美。七年來負責編輯宜蘭縣國中小閩南語教學手冊、建置本土語言資源網、辦理現職教師閩南語線上研習、舉辦本土語言才藝展演及編纂宜蘭縣閩南語常用字詞語彙，長久保存宜蘭特有腔調，全面提昇教師專業知能，多元呈現教學成果，以期活化本土語言。

感謝宜蘭縣教育處的全力支持與光復國小行政團隊的共同努力，特別感謝黃錦村校長多年來無怨無悔的付出，方能成就並傳承深具義意的歷史性志業。



邱金治

從校園到社區，積極推動母語的校長



個人簡介：

邱金治校長就任彰化縣福興鄉日新國民小學迄今將滿七年，對於校務的推動積極用心，辦學績效良好，對於母語的推動，更是盡心盡力，除了在校內落實母語日的政策外，也承辦彰化縣許多推展母語之工作，更結合社區資源，深入社區辦理各式的相關活動，活潑多元，帶動社區重視母語的風潮，擴展推動母語之深度及廣度。茲分述如下：

- 督辦彰化縣94、95、96、97、98年（第二、三、四、五、六屆）臺語文學創作專刊編輯工作，每屆均經歷研習、徵文、評審、編輯、校正、錄音、出刊、發送等繁瑣之歷程，約8個月方能完成，實屬辛苦，然邱校長仍樂在其中。本專刊在全國算是創舉，多年來的耕耘，成效已漸擴散，除各校投稿件數及水準均提升外，彰化縣縣長、教育處長更親自錄音，以表示支持，更甚者，本專刊深獲教育部委員之重視且廣為宣導，如今有他縣市試圖跟進，實為好現象。
- 督辦彰化縣「95學年下半年語文領域閩南語種子教師讀冊會」，會中邀請專家學者蒞臨講授母語相關課程，或研讀各式母語作品，提升學員對母語之聽、說、讀之能力，績效良好。
- 督辦彰化縣「96年度及97年度九年一貫課程語文領域鄉土語言教學初級師資研習」，聘請專任講師教授臺羅拼音，及研讀相關作品，並舉辦成就測驗，通過測驗者，合發證書，績效良好，獲彰化縣政府及參加學員之肯定。
- 為拓展母語教學的效益，邱校長結合社區資源，在社區龍星宮前廣場，相繼舉辦「話劇表演」、「金豬迎春—燈謎踩街聯歡晚會」、「懷念老歌—臺灣民謠之夜」，並親自主持，以母語為主軸，串聯才藝表演及比賽，活潑有勁，每場均吸引社區人士約400人參加，成效卓著。

有了上述之推動成果，彰化縣教育處乃推薦日新國小參加95學年度之推動鄉土語言教學訪視評鑑，榮獲全國績優學校之殊榮，實至名歸。

除此之外，彰化縣政府於96學年度正式將鄉土語言教學輔導團從國語文領域中獨立，便延攬邱校長為該團研究員，從事計劃、推廣、訪視、評鑑之工作，邱校長總是認真參與並承辦相關之工作，克盡厥職，97年、98年更計畫持續辦理臺語文學推廣、師資培育之工作，可見其用心。

感言：

因為接辦彰化縣臺語文學創作比賽e工作，互我有機會接觸著為保存本土語言e學者kah專家，帶領我進入本土語言e領域，感受著本土語言e嬌，互我重新看待家己e母語；看著in的熱情，使我感動，因此開始大力推動校內本土語言e教學，嘛辦理各種相關e活動，尤其是逐年年尾時，結合社區e力量，共同舉辦e「咱e故鄉咱e歌～臺灣歌謠之夜」，互大人囡仔攞會當欣賞臺灣歌謠e嬌kah其中蘊含e文化，我感覺上有意義。今旦日會當得獎，是一種肯定，我會繼續拍拼。佇拍拼e過程，鄉土e芳，鄉土e味，是我安定e力量，kah逐家分享。

張素蓉

「無可救藥」的使命感



個人簡介：

在張素蓉的身上真的可以看到她對本土語言「無可救藥」的使命感，一路走來對本土語言的「堅持」如一。因此，她從生活及教學上積極推展，從下列事蹟中可看出其卓越的表現及貢獻。

- 比賽屢獲佳績，一頭栽入「閩南語」世界：從88年開始，不論是自己參賽或指導學生參賽，均能得到好成績，94年獲得教育部評鑑為本土語言教學績優教師。
- 積極進修，精進本土語言專業素養：攻讀臺語研究所增進知能，提升專業形象。
- 培育人才，分享教學經驗：辦理本土語言教學研習，並擔任講師。培育教學支援教師及閩南語教學師資。
- 擔任輔導員，積極宣導及擴大影響層面：自88年起擔任本土語言教學輔導員，宣導推展本土語言的重要性及時代意義。96年進而擔任教育部中央團本土語言輔導團員，更擴大服務及影響範圍。
- 持續研究及創新教學法，出版相關著作：陸續發表多篇論文及語言調查報告，並研究創新教學法，93年出版閩南語音標創意教學魔法書、94年出版音標動教學光碟、98年再出版語文創意遊戲教學魔法書。
- 以身作則，堅持營造最佳母語學習環境：認同「母語」，在任何場合及會議主持，均以母語發言，營造最佳的母語學習環境。擔任主任期間，積極推展本土語教學及競賽，年年評鑑優等。擔任校長後，除校內閩客原均開課外，更透過各種訪視機會提供其他學校參考，提高各校開課意願。
- 辦理各項本土語言教學研習及活動：每年寒暑假承辦多場教師及支援人員的教學研習，自89年至今，已經超過百場。
- 協助辦理各項訪視及評鑑業務績效卓著：協助辦理訪視及評鑑業務，表現良好績效卓著。榮獲教育部肯定為績優縣市。除此之外積極辦理各項本土語言教學及競賽活動，喚醒學校及社區家長對本土語言教育的重視。
- 活力無限創意領航，深耕本土語言教育良田：受到各縣市的邀約講演，自89年至今已超過好幾百場，除分享教學創意外，更重要的是傳達本土語言的傳承使命。

「一枝草一點露」、「凡走過必留下痕跡」，推展本土語言就是需要一種使命感及一種「無法自拔」的傻勁。「戲棚跛倚久就是你的」，相信張素蓉校長對推展本土語言的執著及貢獻，必能振奮人心，深耕本土語言教育良田。

感言：

本土語言是「文化的根」也是一種「傳承的責任」。要做就要做到「盡心盡力」，沒有「堅持」無法持續，沒有「傻勁」做不下去。十幾年來一直有一種「無可救藥」的使命感驅使著，讓自己在這個領域不斷的成長茁壯，從比賽到進修；從摸索到著作；從工作變使命；精進之路未曾停歇，不曾懈怠。認同「母語」，須發自內心從生活中做起，以身作則喚醒學校及社會對本土語教育的重視。「一枝草一點露」、「凡走過必留下痕跡」，個人積極致力於本土語教學、各項競賽及評鑑業務，績效卓著備受肯定。尤其是鑽研創意教學方面，以充沛的活力、堅持的信念、再加上「無可救藥」的使命感，深獲青睞，巡迴各地演講，播下深耕的種子。

獲獎是「強心針」，能振奮人心，讓人不敢懈怠；「戲棚跛倚久就是你的」繼續堅持為本土語言的「生澁」打拚。



陳正雄

捍衛本土文學的臺語詩人



個人簡介：

陳正雄老師為臺南一中社會科教師，本著一貫對本土文化的熱愛以及母語斷層的憂心，於民國86年起利用課餘時間，積極從事本土語言的創作、推展語言教學等活動，持續至今，茲分別簡介如下：

- 在文學創作方面：先後得過鹽分地帶文學創作獎、南瀛文學新人獎、南瀛文學創作獎、海翁臺語文學獎、府城文學獎、教育部文藝創作獎、李江却臺文獎、教育部母語創作獎等，全部都以臺語寫作；並出版「故鄉的歌」(臺南縣文化局)、「風中的管芒」(臺南市立圖書館)、「戀愛府城」(三民書局)、「失眠集」(南一書局)等臺語詩集，新作「南瀛心情」獲國藝會創作補助，預計於民國98年底完成。
- 在社團活動方面：除參加發起「臺南市管芒花臺語文學會」、「臺灣新本土社」、「臺文戰線」之成立外，並加入「海翁臺語文教育學會」等臺語文團體；目前也擔任「臺文筆會」的籌備委員。
- 在教學推展方面：曾擔任臺南縣市社區大學、社教館、圖書館等臺語研習班講師；臺南縣市、高雄縣市中小學臺語師資培訓班講師；臺南縣政府推動母語日訪視委員；新臺灣人文教基金會主辦之大專盃臺語辯論比賽裁判及許多臺語比賽活動的評審等工作。

感言：

會當為家己的母語做一寡代誌

感覺非常有意義

會當得著教育部的肯定

當然嘛真歡喜

向望以後會當繼續拍拚落去

嘛期待政府會當繼續支持咱的母語



陳高志

聆音辨義，索尋本字—簡介馬祖母語研究者



個人簡介：

陳高志先生馬祖南竿復興村人，大學畢業後曾任教於敬恆國中及馬祖高中。民國77年轉任臺北市內湖高工，先後考入臺大中文系碩士班、博士班就讀，以古文字為研究領域。民國91年獲得博士學位。目前除了專研馬祖方言文字以外，也在臺大、世新中文系擔任兼任助理教授。

陳先生任教馬祖時，就曾投入鄉土文化的復原工作。民國72年結合地區教師群為本縣編撰第一本鄉土教材《吾愛馬祖》，民國88年曾以〈馬祖方言的過去現在與未來〉專文發表於第一屆馬祖歷史國際學術討論會上。本文以反省與前瞻的角度，陳述當年推行國語運動對母語保存的影響，獲得馬祖文教界的熱烈迴響，間接促成了地方政府排除萬難編撰國小母語教材《福州語》的決策。

以古文字學為研究領域的陳先生，長久受正統的學術訓練，學成後轉而為母語作本字考述，先後在《馬祖日報》、《連江水》及學術會議上發表相關論述，使馬祖母語書面語言的研究，無論是深度或廣度都得到提升與擴展。民國97年出版《馬祖俗諺析論》兩本，對諺語內涵語境、使用場合、本字分析、語音流變等均有著墨，獲得兩岸閩東方言區的鄉親好評。陳先生目前正主持教育部國語推行委員會、連江縣教育局〈馬祖福州話生活用語1000句〉及《馬祖福州語詞典》專案。研究所得將以數位化呈現，對母語的保存與推廣居功厥偉。因為長年投注於母語的研究，故每年接受本縣之聘，擔任母語教師進修課程的講師，對馬祖母語師資的培訓貢獻卓著。

在母語研究的領域中，陳先生的成就是多方面的。他曾參加連江縣政府的母語歌詞甄選比賽，獲得首獎、貳獎、佳作等殊榮。其中的〈雲臺頌〉、〈馬祖好〉被譜成合唱曲，由本縣合唱團傳唱海內外。民國98年在馬祖老酒節時吟頌方言詩〈馬祖老酒好〉，幽默的詞語、豐富的肢體動作，讓晚會現場氣氛歡騰。

馬祖方言屬閩東語系，是福州語的分支。由於海峽路中斷數十年，馬祖又受外來文化影響，其方言無論是腔調或語彙，都有很大的改變。陳先生熱愛鄉土，為凸顯馬祖的主體性，每於研習授課時，特為基層教師講解分辨異同。其專精學養、敬業態度，曾入選馬中傑出校友，可謂實至榮歸。

感言：

馬祖人的母語是閩東方言（福州語）。他雖然是漢語八大方言之一，但是，在臺、澎、金、馬地區卻是弱勢語言。長年來受國語運動的推行、人口外移以及老成凋零等因素影響，使母語的保存變得更加困難。

感謝教育部這幾年來投下大量的資源，支持地方政府做母語的推行和保護工作，使馬祖的兒童說母語的人口和能力逐年提升。在此，我也要向馬祖地區的基層母語教育工作者，致上最高的敬意。

這次得獎，我個人感到非常榮幸。但是雙肩的責任也變重了。今後我要結合馬祖鄉親和學界朋友，一起為推廣閩東方言而努力。



黃俊雄

布袋戲大師



個人簡介：

黃俊雄先生創造台灣布袋戲新的表演形式和偶戲表演美學，傳承本土語言之美，展現語言與戲劇之張力，結合忠孝節義，教化民心。黃先生精研布袋戲口白五音，將傳統台語文美感與布袋戲巧妙結合，成為布袋戲後學典範，在台灣戲曲藝術中，具備代表性地位。

【重要經歷】

- 全球第一部布袋戲電影—西遊記於民國49年製作。這部戲在當時由在台美國新聞處剪接成三十分鐘的短片，參加法國坎城影展。
- 開啟布袋戲配音之先驅。
- 民國58年當選台灣省地方戲劇協進會理事長。
- 民國59年跨入電視螢幕演出「雲州大儒俠」創下高收視率97%。
- 民國59年參加台灣地方戲劇比賽以「暴政必亡」一劇贏得冠軍。
- 民國72年第二次當選台灣省地方戲劇協進會理事長。
- 多次參與政府單位舉辦之國際性的布袋戲展演活動，如雲林國際布袋戲節等。

【獲獎資料】

- 雲林縣十大傑出企業家
- 民國65年 教育部社教獎
- 民國66年 全省十大傑出人士
- 民國84年 薪傳獎
- 民國91年 電視金鐘獎終生成就獎
- 民國95年 第十屆國家文藝獎戲劇類得主

感言：

今天得到台語貢獻這個獎銘感有三

一者：感謝教育界、文化界、藝能界、學術界、漢文台語專家及諸位評審委員支持與肯定，除了感謝之外拙者覺得「却之不恭、受之有愧」，也許諸位評審委員，體諒拙者數十年來在舞台上、電視上演出。臺語布袋戲節目中，臺語講最多，錯字、錯句、錯音，最少之一位，再次謝謝諸位評審委員。

二者：感謝吾父親大人在拙者台戲之特教拙者讀三字經，同時他說一句話「無讀冊、還識字、戲做來好看」，所以只要有空檔就教拙者讀冊，除了三字經外，昔時買文朱子百家，初學瓊林、千家詩等等。

三者：感謝拙者三位老師、方明先生、李春先生、吳萬來先生，拙者在國中肄業時再轉修漢文，對倫語讀起，沒有星期天連續三年，拙者從此通書達理，深哲孔孟之道而編作雲州大儒俠之電視劇本，今天除了感謝教育界、臺語界專家、文化界先進、父親及恩師外，拙者亦應加強傳承任務，所謂「儒者行儒，藝者傳藝」而維護漢文臺語之美與本土文化之甚也。



楊國顯

全方位投入本土語言教育、復育與傳承



個人簡介：

楊國顯先生，高雄縣人，現年六十八歲，民國九十年從公職退休之後，透過教育部「國中、小學鄉土語言支援教學人員」之檢定，搭上了政府推動母語教學的世紀列車，全心專職的投入國中、小學本土語言的推廣工作。

七年以來，先後受聘支援高雄梓官、竹圍、兆湘、岡山、嘉興數所國小，大社、橋頭兩所國中，以及嘉興、橫山兩所國小附設幼稚園等之本土語言的教學工作，全力參與，奉獻心力，教學之餘焚膏繼晷，不眠不休，埋首寫作，著述等身，從創作、復育、推廣、傳承，按部就班，全方位、多元化為本土語言的紮根，毫不保留的付出。

教學之餘，楊君同時成立了「蒲公英文字工作室」，就古今中外經典書籍之精華，接合謎語之技巧，創作、翻譯並行，轉化為通俗的臺語作品，賦予古籍的新本土文學生命，並勤於執筆，長期在不同的平面媒體，撰述「臺語世界」等專欄，載入網站，尤更籌印「蒲公英臺語文廣場」、「菜根香臺語文雜誌叢刊」等不定期刊物，提供學生與民眾閱讀，廣為宣揚，擴大影響。

為了傳承延續工作室之研究成果，楊君復創辦非營利性事業的「菜根香出版社」（國際標準書號中心ISBN註冊登記有案），將工作室之研究成果，企劃整理，藉由「叢書」方式出版發行，提供國家圖書館等社教機構典藏與展閱，計自民國95年7月起供出版圖書單行本40冊，絕大多數均與臺語學習領域有關，佔全部發行出版品的五分之四以上，出版密度之高，成果之豐碩，有目共睹。

楊君年事雖高，但退而不休，老當益壯，本於一己之興趣與專長，不計艱辛，嘔心瀝血，戮力本土語言之復育、推廣與傳承，與政府推動本土語言政策同步，短短七年，憑藉本身所具深厚的文學根基（曾任記者、編輯，得過中華民國傑出工商期刊主編金筆獎），加上多年專心鑽研「燈謎學術」之經驗（得過全球中華文化藝術薪傳獎），充份發揮個人之所長，觸類旁通，得心應手，相輔相成，尤更難得的是，其處事認真，敬業樂業，一心專致，心無旁騖，腳踏實地，默默耕耘，把本土語言之復育當作其一生當中的最後志業，努力以赴，一路走來，無怨無悔，樂此不疲，洵為難得。

感言：

若無伯樂，就無千里馬，這擺會當幸運得獎，戴先欲感謝的是，當初願意將我揀上抬面上的大社國中盧世昌校長，以及八年來安排我個人磨練機會的幾位教育前輩，包括易進財、傅娟芬、楊再有、邱碧相等幾位校長。

本土語言拋荒了實在傷過久，欲推廣復育，是一件非常艱難的工程，路其實並無好行，也毋是真簡單就會開花佢結籽，選擇行這條路的人，愛有真大的勇氣，嘛愛有法度忍受著現實的寂寞，真感謝政府的本土語言政策，提供了豐沛的園地沃土，予逐家有機會會當拍拼去耕作，到今，會使講心血並無白流，這是一種个鼓勵，嘛是一種个寄望，我想，全國所有為著本土文化咧拍拼的朋友兄弟，應該攏有資格，共同作伙來分享這份榮譽。

成功的路總是抑攔誠遙遠，嘍仔聲結束了後，才真正是責任的開始，未來的日子，我個人攏會抱著佢過去相仝的精神，認真拍拼，繼續為咱本土語言的前途，盡攏較大的心力。最後攏一擺多謝主辦單位—教育部，以及所有牽成過我的長官佢朋友，真正勞力！



鄭藩派

閩南語的活化石—金門閩南語



個人簡介：

金門自有史以來，即隸屬於泉州府同安縣，先民口操道地的泉州音同安腔，單元音韻母「er(ㄉ)」與「ir(ㄆ)」完整保存，迥異於「臺語」、「漳州音」與「廈門音」，可謂獨樹一幟；變調規則也與「臺語」稍異，可謂別出心裁而兼具地方特色。

金門閩南語的聲韻與變調獨特，迥異於閩南諸多語系，保存了若干中古原音，在「閩南語掛號、客家語躺在病床上、原住民族語進入急診室」的今日，留住了一絲泉州音的血脈。

民國38年國軍渡臺，為普及國民教育水準與提升全民生活品質，大力推展說「國語」運動，在如火如荼的推動下，口說「方言(金門閩南語)」成為校園中的禁忌，推行「說國語」運動成功了，但相對的，「金門閩南語」則遭受到嚴重的斷傷而幾乎流失！

兩岸對峙，勢如水火，為了補充兵源防衛，因此，臺籍前來戰地服役者眾，人數之多，幾近島民兩倍有餘。島民為了營生，在逼不得已的情況下，勤學能與他們溝通的「臺語」，一時臺語盈耳不絕，「金門閩南語」在不知不覺中「臺化」了！

民國81年，金門解除戰地政務，一向以保存原好的閩南傳統建築，遠近馳名的戰地史蹟，以及美不勝收的自然生態景觀，成為觀光客瀏覽的「天堂」，一時鄉間野地，處處聞臺語，「金門閩南語」又再次的遭受「臺化」，幾乎以面臨苟延殘喘的不堪境地。

金門素有「海濱鄒魯」的美譽，一千六百餘年的悠久歷史，造就豐厚的文化資產「閩南文化」、「僑鄉文化」、「戰地文化」於斯土教織。純樸的民風，翱翔天際的候鳥，悅耳動聽的「金門閩南語」，更為島嶼增添動人的詩篇與樂章。因之，發展現是本位課程與特色教材，結合本土語言指導員，整合年度推動本土教育經費、推展海洋教育經費，以及金門國家公園管理處，金門縣文化局等相關機構，多面向、多向度的資源整合，戮力推展「本土語言教學」及推動「學校母語日活動」，已達多元化的教學目標。

在今日多元文化的浪潮之下，弱勢語言應被格外的尊重、維護與保存，在此一信念下，這幾年來，被推薦者無不殫精竭慮的從事本土語言之創作、推廣或從事本土語言的復育、調查、研究或出版等，具相當成效，足以振奮人心。

因之，整合在地人力資源，結合耆老與專業相關人士全力搶救金門閩南語的原因與原貌，已是刻不容緩且急須完成的「不可能任務」了！被推薦者擔任本土語言指導員已越三年有餘，教學經驗豐富，著作繁多，閱聽者讚譽有加，尤其能懷懷一顆赤子之心，投入冷漠與孤寂的本土語言教學領域荒漠中，更令人激賞。期間，雖歷經人力與物力的貧乏考驗以及資源困窘的嚴峻挑戰，仍能屹立不搖的戮力配合教育部門推動本土語言教育政策，致力於本土語言教育的開發與研創，無非是冀望金門下一代金門的孩子人人能口說道地的在地語言—金門閩南語，並能時時刻刻的心懷鄉土，猶如活水般的源源不絕，傳承永世之幽情。

感言：

金門話是閩南語的活化石、基因庫，請逐家做一下來疼痛、保存這絲血脈。若無，母語若是失聲，底人是咱俺娘呢！？



駱嘉鵬

悠遊資訊管理，沉潛語文研究，專注技能精進，熱衷鄉土教學



個人簡介：

駱嘉鵬先生為本校專任講師，自入本校服務以來，即鑽研程式研究。除將資訊技術運用於教學外，並協助龔煌城院士及洪惟仁教授執行國科會臺灣地區漢語方言調查計畫，負責設計字音資訊管理程式，歷時約十年。對保存臺灣地區閩南方言語料，並發掘其價值，功不可沒。

自撰述碩士論文起，及專研漢語相關語言與古漢語之對應規律，尤以閩、客、華語研究為主軸，並將其研究成果運用於各相關語言的教學。近三年內，除發表相關論文十二篇，並製作個人網站、臺語入門、閩南語教學及漢語音韻史等教學網站，將豐富語料與研究成果公諸於世。對閩、客、華語與古漢語之交流學習，裨益良多。

自94年起，參與教育部「《臺灣閩南語常用詞辭典》編輯計畫」，擔任審稿委員。95年起，續任本辭典成果維護計畫委員。96年主持本辭典用字轉換計畫，97年參與國立中山大學本辭典資料轉換後檢校計畫，負責本辭典用字總校對。同年9月起，執行「《臺灣閩南語常用詞辭典》暨《閩南語字彙》網路版擴增連結計畫」，為期一年；98年6至8月，並執行「《臺灣客家語常用詞辭典》維護計畫」，均已如期完成。駱老師以語文與資訊專業，對臺灣閩客語常用詞辭典主要貢獻可歸為兩大要項：

- 統合全典字、音資訊，修正錯誤字音，以提高辭典內部音字系統一致性，並與教育部推薦用字趨於一致。
- 重整系統資料及程式架構，修正系統程式錯誤，並提高其使用效能。

在教學方面，90至95學年於輔仁大學進修部開設「方言及方言教學」，又於本校承辦桃園縣社區大學開設四期「閩南語及閩南語教學」(各54學時)及通識中心開設「臺灣閩南語概論」課程，並多次支援各縣市本土語文教師研習活動，講述閩南語教學相關課題，兼及客家語。97、98二年，分別舉辦閩南語研習營，除本人外，並邀請國內閩南語文學界菁英，現身說法。與會學員涵蓋大專院校教職員生、中小學教師，以及民間熱心母語人士。活動成果頗獲好評。對推展母語教學、研究，及推廣部定政策，自亦具有卓越貢獻。

感言：

世界上的語言數以千計，各有其特徵、趣味與價值；本土語言更是個人情感的依託，族群文化的載體。在從事本土語言教研與服務的路途上，雖然忙碌，卻時時充滿著喜悅。得獎固然高興，更重要的是今後如何更有效地持續推展本土語言。除了語文學界，讓各個階層充分覺醒、通力合作；各個族群彼此尊重、交互學習，應是全民共同努力的大方向。祈願在未來數十年內，臺灣人民都能充分掌握個人母語，並理解其他臺灣語言，讓臺灣成為多語共存共榮的新樂土。



韓瑞宇

熱心推廣母語創意達人



個人簡介：

韓瑞宇老師現任德霖技術學院兼任教授、臺灣常民文化學會理事、擺接堡文史工作室執行長、國中小學母語教室、鄉土歌謠作詞人、國家導遊暨國際領隊等職。他來自礦山瑞芳、白手起家、苦讀創業，曾任托兒所創辦人、幼教聯誼會會長、民防義警顧問、國際青商會OB主席，他常以「學歷是過去式，學力才是未來式」做為自己的座右銘。韓老師學經歷豐富，不僅對地方鄉土民情多有鑽研，獲聘各方單位邀請擔任講師和解說員，此外還以樂曲做詮釋，並榮獲多項各縣市政府和民間單位的獎項，對地方鄉土文化貢獻匪淺，以下一一介紹韓老師的各項文化殊榮和貢獻。

【文化遊學】

- 文史解說員：九份文史工作室 / 三角湧文史工作室 / 竹塹文史學苑 / 新港媽祖基金會 / 北港馬祖基金會 / 臺北市文獻會
- 講師：新店、新莊社區大學 / 臺北縣松年大學 / 臺北縣婦女學苑 / 經濟部形象商圈 / 臺北縣國中小學鄉土教材 / 臺北縣教育局閩南語研習
- 歷任三芝、文山、九份、新店、板橋、三峽、南投、屏東、三地門解說員培訓班之指導老師。

【編輯著作】

韓老師的著作包括76年九份傳奇、84年土城之美、86年土城導覽手冊、87年土城采山、88年走踏板橋、88年戀戀碧潭、89年新店山水情、94年擺接史話…等。

感言：

「頭戴臺灣天、腳踏臺灣土、一步一腳印、母語有前途」身為臺灣人、會當「嘴講爸母話、手寫爸母字」這是臺灣子弟的光榮！

本土語言、有古典詩詞、民俗諺語、南腔北調、歌謠吟唱、鄉土謎猜、盤嘴錦、歇後語等、內容豐富、學問一流！

會當得獎、愛感謝前輩黃哲永翁某、趙天福老師、莊研誼團長、郭正雄校長、胡山寶主任、插角國小吳神寶校長、黃恕懿主任、許陳芬老師及全體老師、金敏、五寮的同伴們、我的爸母甲牽手趙香美、因為有你們的疼惜、本土語言的花蕊、才會永遠芬芳美麗！



卜袞·伊斯瑪哈單·伊斯立端

文學語言的捍衛者



個人簡介：

Bukun. Ismahasan. Islituan(卜袞·伊斯瑪哈單·伊斯立端)對於族語的學習與推動以至於族語文學創作和推動，是有著漫長的學習歷程。在學習的過程中，Bukun努力汲取先人及耆老智慧和語言，聆聽模仿族語的說話、敘述、描述、以及說話的藝術，收集艱難的、少用的字與詞，留意句型句構以免誤用造成日後錯用。Bukun為了要精進族語能力於1972年受教於林太(布農名Dahu. Ismahasan)教授習得國際音標系統符號。1984年就學於張玉發牧師習得基督教會版的羅馬拼音系統符號，後再進修學習了教育部頒訂的規範書寫系統符號，通過族語認證，全面使用此系統符號，書寫方便，推動族語。Bukun為了實踐族語文學化的夢想，走遍布農族人的地區，探索布農族人的文化內涵，思索整理布農族人的文化精隨。加上不斷地參與尋根，見證祖先的腳蹤，月神的蹤影。並於1996年放棄中文日記書寫，改以布農族語書寫日記，並且開始布農族語詩的創作至今不斷。推動族語具體事實如下：

【教學經驗】

- 高雄旗山社區大學布農語講師。
- 國立台東大學原住民教師族語進修講師。
- 國立東華大學原住民教師族語進修講師。
- 教育部振興族語支援教師。
- 台中縣教育局鄉土語言輔導團原住民語支援教師。
- 南投縣教育局鄉土語言輔導團原住民語支援教師。
- 台南縣市教育局鄉土語言輔導團原住民語支援教師。
- 一般社團及學校族語進修支援教師。

【教材編輯】

- 台中縣鄉土藝術活動教材編輯。
- 高雄縣原住民語(布農族語)教材編輯。
- 高雄縣原住民語(布農族語)網頁教材編輯。
- 教育部九年一貫族語教材群布農語教材編輯委員。
- 山棕月語季刊主編，布農族語諺語撰寫。
- 山棕月語卡那卡那富社區報發行人，布農族語專文專欄主編。

【族語著作】

- 《走過時空的月亮》，與林太、李文甦合著(晨星出版)。榮獲教育部88年度原住民教育及語言研究著作優等獎。
- 《Isbukun布農語構辭法研究》，與林太、李文甦、曾思奇合著(讀冊出版)。榮獲教育部90年度原住民文化研究著作佳作。
- 《山棕月影》，布農族語詩歌與諺語(晨星出版)。
- 《太陽迴旋的地方》，卜袞雙語詩集，財團法人國家文化藝術基金會贊助，(晨星出版)。

感言：

“多元文化的價值，在於單元文化的綻放。”是本人二十幾年來努力追求的信念。更是戮力探求、學習、研究，進而創作的原動力。本土語言在台灣追求民主的風潮中，猶如展翅飛翔的蒼鷹，隨著氣流飛出了新的定義和價值。台灣像春雨後奔鳴的季節，奏出了這塊土地應有的美麗和豐富。孤獨、寂寞原來也是曲子中的和諧音符。”沒有文學的語言是沒有希望的語言。”則是本人推動族語的第二信念。也就是說；族語教育終極的目標，就是文學創作。當符號成了聲音的載體後，透過符號所創造的訊息感動人心；觸動人與人靈魂深處的”覺點”，那麼語言就會找到新的生命匯聚成河。

成就本身就是力量的匯聚。所以，我以感動的心讚許感謝教育部的努力；評審的肯定。特別感謝極力推薦本人參加這個獎項的國立臺灣文學館鄭館長邦鎮先生，讓本人有機會獲此殊榮。最後我要感謝啟蒙我族語研究的故林太老師；嚴格教育我族語的先父母；亦師亦友的耆老前輩、指導過我的學界老師；不斷支持、陪伴、鼓勵我的親友、和”tastu lumahtu inak(家人)” uninang謝謝！

柳柳美

致力原住民語教學的熱血教師



個人簡介：

身為原住民族語老師，熱愛族語教學。生命中的機運醞釀出對族語教學的高度關懷與深度思考。

民國64年，進入了臺灣省山地文化工作隊。在服務過程中的種種歷練，練就我吃苦耐勞的精神和搜尋資料的功力，也打造了對原住民族文化的基礎及熱愛原住民族的心。

民國96年，進入高雄市政府教育局國民教育輔導團國中小鄉土領航教師研發高雄市鄉土語言教材，隨著輔導團風塵僕僕走訪各校，所見所聞開啟我的教學視野。

民國96年，從參與自編教材的編輯，獲得不少的教學新知及原住民語知識。編輯委員們淵博的學識、學者的風範與負責的態度也都成為我學習的典範。希望藉由樂觀進取的教學態度，分享創新原住民語教學，為熱愛的族人們盡一份自己微薄之力。

民國98年，擔任高雄市原住民語言教育研究學會理事長，讓我有更多的能量推動原住民語教育，積極推動「族語繪本的製作」、「族語數位教材的製作」、「深耕原住民語教學」、「阿美族語詞彙集出版」原住民語言教學團隊的努力得到極大的肯定。一路走來，生命中種種的機運為我的人生增添豐富的色彩，滿心感謝！

我認為教師應先打開學生的心靈之窗，建立感情的網路，才能建立學習的視窗。教師不要吝於表達心中的愛，教師的愛往往是學習的原動力。我覺得如果族語老師本身是熱愛族語學習，自然會把這種活力帶給學生。教師能夠教給學生的東西其實很有限，可是如果能夠把學習的熱情與衝勁帶給學生，學生就能感受學習族語的熱力與喜悅。教師積極的態度及相當行動力往往能激勵學生進取的心。

追求美好的、積極的、進取的人生。為了要把族語的教學專業而有所成長。不斷進修並追求新知。為了要提升教學的效能，全神貫注、擬定計劃、按部就班做好每一件事。更期許自己要追求卓越，並且不斷地超越自己。

原住民族是分享的民族，所以樂於分享自己的所思所見。當遇見美好的事物時所要做的第一件事，就是把它分享給四周的人；這樣，美好的事物才能在這個世界上自由自在的散播開來。相信我們的心靈因為分享而豐盛；我們的族語也因為分享而成長。

感言：

「語言」是文化的根，是祖先給我們最珍貴的文化資產，它代表著我們共同的智慧與財產，也代表著一個族群的生命，「語言」消失如同失去了民族的根。對於「加護病房中的原住民語」有多種語言已滅絕或瀕臨滅絕危險。因此「語言」的復振是目前刻不容緩的事，身為原住民文化工作者，對於復振理當成為我們責無旁貸及刻不容緩之責任與使命。能夠獲獎，對我而言除了是肯定我工作上的付出外，更是責任的託付。期許明日的我更加精進、更加的有活力。感謝所有支持我的人，這份榮耀應歸屬上帝。今後我將本著無我無私、無怨無悔的精神，全心投入在奉獻族語傳承與拯救族語的路上。



高理忠

原聲悠揚 創意飛翔



個人簡介：

高理忠為新竹尖石鄉泰雅族人，現任職桃園縣大安國小校長。畢業於新竹師專音樂組、國立臺北師院音樂教育系並取得臺北市立教育大學音樂藝術研究所演唱組碩士及國立政治大學民族學研究所碩士學位，因辦學績優榮獲國立新竹教育大學之傑出校友。

長期推動本土語言教育擔任本土語言及原住民語之召集校長，編輯全縣泰雅族語教材1-6冊，擔任總編輯，研發泰雅語口袋書、電子書，造福原住民學子。為精進對民族的了解，持續進修取得國立政治大學民族學研究所碩士，研究專題為「民族音樂教育對泰雅文化復振影響之研究」，將泰雅古調與語言做一詳實研究。並首創泰雅畢業歌【祖靈的氣息】獲得媒體大幅報導及首辦【聽！來自部落的呼喊】原住民文化音樂會，擔任男高音獨唱。更於今年之全國原住民運動會大會，創作主題曲「活力 桃園 原住民新故鄉」活潑優美的原民風格旋律，獲得與會人員高度之肯定。

為推動桃園縣原住民族語向下紮根的工作，擔任全縣原住民語支援人員共聘徵選委員會執行總召集人，於96年辦理全縣國中小族語共聘制度持續至今，將許多族語支援教師能進入教育現場貢獻所長，讓族語教育從300多班成長到目前的近1000班之開班數，而成為全國開設族語教學最多之縣市，並擔任桃園縣原住民語培訓召集人，指導選手參加96年全國語文競賽榮獲團體優勝第三名之佳績。而更值得一提的是於97年帶領介壽國小教學團隊參加全國教學卓越獎榮獲金質獎之最高榮譽，內容以找尋泰雅hmkangi tayai，融入母語及文化深耕之教學，將原住民文化之真正內涵深化在教育中。

介壽國小服務期間96年首創泰雅生態園區，提供學生多元學習的場域。校園環境藝術與人文環境之建構，包含陶珠看臺、鑲嵌畫、原住民壁飾……等。而在泰雅鄉土文化教學方面，設置主題館進行編織、木雕、串珠……教學。並整合社會資源，免費辦理圍棋、武術、花鼓、跆拳道、桌球等多元學習課程，結合大專院校資訊科系，到校進行長期的資訊能力之輔導。

大安國小服務期間關懷弱勢，辦理原住民家庭親職教育、成立合唱團，除閩、客語外另設泰雅、阿美、布農、排灣、賽德克語教學，更於桃園縣文化局中壢藝術館辦理原聲悠揚藝術歌曲演唱會擔任主唱，與泰雅學堂合力推動原生音樂，成為眾人津津樂道之創舉。高校長從事本土語言之創作、展演、傳播、推廣與調查研究及出版，具有具體成效並足以振奮人心，期望本著對本土語言推展之用心持續努力，帶動更多人參與並提振本土語言之傳承。

感言：

個人長期推動本土教育，深覺這是一份責任，更是責無旁貸使命。今有幸獲得此殊榮深感榮幸，而未來要如何提振原住民的社會競爭力則是重要的課題。

二十一世紀是一個多元文化並存的年代，在這波強調多元能力及終身學習的社會中，身為教育工作者更應有積極學習與傳承祖先文化內涵的知覺，投身部落整體文化的復振運動。

得獎是種鼓勵，更是持續的行動。本土語言是文化的基礎，更是身為本族人的基本能力。讓我們大聲的說出自己，唱出民族的驕傲；讓語言永續發展，讓文化價值延昇。



陳俊源

原住民文化花園的快樂園丁



個人簡介：

- 民國81年國教推出各族群鄉土教材編輯工作，陳俊源校長擔任阿美族鄉土教材編輯委員，當時的成員有六人，召集人李來旺校長，另有委員五人。其合力編集了第一輯阿美族國小鄉土教材，這也是他正式踏入這塊園地的開始。
- 自民國81年起，其開始積極投入阿美族語教學與推廣的工作，除了教學生學習族語外，也蒐集許多教材，自編臺東縣阿美語教材，供臺東縣各校教學參考之用，除此之外其也擔任臺東縣母語輔導員召集人積極投入母語推動工作。
- 為提升母語教學成效，提高教師教學品質，多次辦理縣內母語支援教師技能研習，也多次承辦教育部或原民會委辦之研習活動。例：近期辦理的「教育部委託東華大學辦理原住民語寫系統教育體系(東區)研習活動」，及最近承辦的「原民會委辦的宜、花、東、屏等四縣市母語工作人員及支援教師研習活動」。除了辦理多項研習活動外，也不定期下鄉輔導母語支援教師，協助解決其教學疑難問題，做母語支援教師的最佳後盾。
- 承教育處指示，辦理本縣原住民國中、高中學生族語能力認證能力認證說明會及師資研習活動，全力協助各校加強原住民學生族語能力，本縣歷次認證成績優異，通過率均達百分之八十以上，頗獲家長肯定與讚賞。
- 另外近十年的全國語文競賽母語演說比賽，陳校長負責本縣原住民母語選手的訓練與指導，同時也負責帶領本縣參賽隊伍參加全國競賽，歷年皆獲得優良的成績。
- 自94年起，陳校長再承接「臺東縣原住民部落社區大學(鯉魚山分校)」負責人，積極推動原住民文化與語言的傳承工作，經教育部評鑑，多次榮獲優等，成效優良。
- 原住民文化及語言的傳承工作，是件刻不容緩的事，身為原住民的他，更是義不容辭，無怨無悔，全力以赴，永不懈怠。

感言：

語言是文化的根本，透過語言的傳承得以將文化永續傳承，台灣是一個族群多元的國家，語言及文化內涵既深且廣，彼此交融發展，但原住民族群傳統文化隨著社會經濟發展及生活型態之轉變而日漸消失，身為原住民族籍教育工作者，保存傳統文化是責無旁貸的工作。

近年來族群意識覺醒，原住民優秀人才在各個領域中努力奉獻一己之力，協助政府重視文化保存工作，進而投注經費及人力從各個面向著手，將文化傳承的工作向下紮根，本人僅是為所應為盡一己之力，今日能在此接受表揚，並非個人之成就，而是代表每一個努力奉獻的朋友，表彰其努力成果，未來亦將持續投入心力，為保存及推廣傳統文化而努力。



陳香英

熱愛泰雅語言文化



個人簡介：

自民國86年起回原鄉服務，擔任校長一職，透過泰雅語言文化，重新認識自己，找到自己。深覺語言文化傳承工作對族人建立自信發展自我有極大的幫助，因此積極投入原鄉的文化保存工作。

服務期間先後在大同鄉南山國小成立民族資源文物教室，在大同國小設置民族教育資源教室，並自90學年度起負責原住民語言資源中心學校推動族語教學、與編輯團隊完成泰雅族學習手冊之編輯，每年進行教材教法研習，鼓勵社區人士投入族語教學如王漢明老師、高日昌老師、陳櫻花……等。到各縣市分享教學經驗、編輯學習手冊經驗以及對泰雅文化語言的認識。

個人已完成著作有：泰雅文化探索、泰雅族的婚姻制度之研究(碩士論文)、泰雅人(兒童繪本)、泰雅識字篇(幼教教材)，也協助宜蘭縣政府完成泰雅族口袋書之出版、文化總會走讀臺灣宜蘭泰雅生活館之編輯，以及大同鄉鄉誌經濟篇、民族編的編撰。

說自己的語言、了解自己的語言文化，是族人很自然的作為與本分，因此致力去分享、推動也是一件很自然的事。所以，是否該表揚，或稱之傑出貢獻就不是很重要了，目前雖然已在學校退休，但對於語言文化工作之投入更是最好的時機，期許自己能充分把握後半段人生，留些值得給下一代看的作品。

感言：

說自己的語言、了解自己的語言文化，是族人很自然的作為與本份。因此，致力去分享、推動也是一件很自然的事。十多年來，積極投入原鄉的語言文化保存與推動工作，透過語言文化的學習，重新認識自己，找到自己，並深覺語言文化傳承工作，對族人了解自我、建立自信心以及發展自我具有極大的幫助。

俗話說：凡走過的，必留下痕跡；凡努力過的，必有令人感動的地方，作對族人有意義、有價值的事，再辛苦也是值得的。我謹代表一群熱愛泰雅文化，肩負推動語言文化復振使命的族人受獎！感謝大家的肯定！



黃長興

太魯閣文化的守護者



個人簡介：

【目前從事文化工作】

- 太魯閣族語(Truku語)詞彙字典之編撰研究委員。
- 原住民族語(Ttuku語)專任教師(行政院原住民委員會90年度能力認證合格)。
- 太魯閣族人文史研究。

【相關著作】

- 對太魯閣國家公園禁獵措施之檢討與建議(1993年民報、更生報)。
- 太魯閣族的狩獵文化(山海文化雙月刊19-20期)。
- 太魯閣族人的狩獵文化(中研院民族所資料彙編第十五期)。
- 太魯閣國家公園原住民文化講座(90年11月管理處編印)。
- Ptas Tgska Sihayan kari Trukun Nyusan MkkIbiyun Qlhangan Skangki(2000年11月初版)太魯閣族語(Truku)中級課本——與田信得、許通益、楊勝涂、張文晃、高順義等合著。
- 太魯閣族語(Truku)字典(與田信得、許通益、金清山、吳金成、高順義等合著)。
- 秀林鄉鄉誌(與東大孫大川等多位教授合作)。
- 羅馬拼音太魯閣族字典(與田信得、許通益、金清山、吳金成、高順益等合著)。

感言：

身為臺灣原住民太魯閣族的一份子，從事研究族群文史的工作，我一直認為這是責任和義務，十餘年來全心力求瞭解族人歷史的真相，從未想過今天會接受表揚。

然而多年來的努力以赴，今天受到肯定，內心非常感激，也很光榮，數年來我從參與太魯閣族的恢復正名，強化文化系列的族語研究，到翻山越嶺傳統領域的現地調查，成功的找回我們太魯閣族人的歷史真相和先祖遺留傳統土地的真實面目，非常感謝秀林鄉公所提供了我施展抱負的環境。

另外也很感謝臺大中國地理協會傳授了Google Earth衛星定位勘查與正確的作業技術，才能把歷史故事、山川傳統地名族語名稱及生態狀況，系數以Google Earth多媒體化完整的展現在勘查的工作成果。

吳錦章

向大地磕頭～我的本土路



個人簡介：

「鋤頭向大地磕頭，大地分界成果回報」，二十餘年來，四次接受臺中縣優良教師及優良行政人員表揚，二次榮獲優秀青年表揚，膺選第18屆臺中教育大學及97年臺北教育大學傑出校友表揚，民國85年更榮獲教育界最高榮譽「師鐸獎」表揚。97年接任第八屆校長協會理事長職務。民國97年3月當選第一屆全國中小學校長協會副理事長迄今。

對於本土語文的推展，是一項對土地的認真與情懷。這種情懷反應在個人對教育的態度上。由此，反芻社會與鄉土的關係，涵養的力量逐漸茁壯。九二一地震後個人初任校長的中坑國小校園重建中，與建築師共同討論融合客家傳統精神的校園規劃，獲得2000年遠東建築的特別設計獎。2005年調任土牛國小，在既有的基礎積極努力。客家俗諺說得好「有心打石石會穿，無心打井井無泉」，我們看見一些成績：

- 在行政事務方面：94年擔任臺中縣鄉土教育輔導團召集人迄今、辦理95年度教育部鄉土語言教學評鑑訪視、95年度教育部推動臺灣母語日訪視活動、96年榮獲教育部鄉土語言績優學校、97年度辦理全縣母語日觀摩研習、98年度辦理第四屆客語生活學校中區八縣市成果觀摩賽、規劃執行95~98年度協助辦理教育部推動國中小學鄉土教育計畫經費。
- 在學生活動方面：辦理2006全客語文化夏令營【遊學客家庄】活動、95全國語文競賽臺中縣國小組客家語演說第二名、95年第二屆客語生活學校中區成果競賽客家語演說第一名、96年度臺中縣古往今來客語演說比賽三年級組第一名、96年度臺中縣國語文競賽社會組客語演說第一名、96年度中區客語生活學校觀摩賽口說藝術高年級組特優、96年度全國客語生活學校觀摩總決賽口說藝術高年級組第四名、97年度臺中縣國語文全縣複賽國小組客語朗讀第一名、97年度中區客語生活學校觀摩賽口說藝術高年級組特優、97年度全國客語生活學校觀摩總決賽口說高年級組第三名、98年度臺中縣國語文全縣複賽國小組客語朗讀第二名、第三名、98年度中區客語生活學校觀摩賽口說藝術高年級組特優、98年度中區客語生活學校觀摩賽歌唱中年級組特優。

這些年來藉由本土語言的教育能夠喚起師生及家長對自我的了解與重視，尤其是內在的、精神的、文化的甦醒與自覺，豐富了我們的生活與心靈，更是銜接文化命脈的鏈結。身為教育人員而言，本土語言的推展意義重大。

感言：

沒有語言就沒有文化，沒有文化就沒有族群，對於本土語文的推展，是一項對土地的認真與情懷。這種情懷反應在個人對教育的態度上。由此，反芻社會與鄉土的關係，涵養的力量逐漸茁壯。2005年調任土牛國小，在既有的基礎上積極努力。客家俗諺說得好「有心打石石會穿，無心打井井無泉」，我們看見一些成果。這些年來藉由本土語言的教育能夠喚起土牛國小師生及家長對自我的瞭解與重視，尤其是內在的、精神的、文化的甦醒與自覺，豐富了我們的生活與心靈，更是銜接文化命脈的鏈結。「得獎是份榮耀，更是一份責任。」身為教育人員而言，本土語言的推展意義重大！

李秉璋

耕耘詔安客語的歷史教師



個人簡介：

李秉璋老師目前在國立西螺農工任教，當年為服務鄉梓，毅然返鄉投入教育。是一位充滿活力與不斷求進步的教師。由於他在大學及研究所皆主修歷史，特別是臺灣史，使他對本身的母語更有一份使命感。鑑於本身詔安客語的沒落，因此在其課餘時間積極努力參與各種研習，不斷增進其詔安客語能力，其間更參與行政院客委會客家語言能力認證初級、中高級詞彙教材的編輯以及教育部部編版分級教材的撰寫。目前為推動客語的復興，更參與貓兒干文史協會詔安客事推行研究會，是為推動客語文化重要的成員。

李老師在文化的驅力下，不斷參與各類研習，在客家電視臺學習配音期間，更是不辭辛勞，每週日早上四點多即出門坐車當天往返雲林與臺北。更以身作則，帶頭參加客語的初級及中高級認證考試。為推廣詔安客語主動在國立西螺農工開設「詔安客語研習社」，在各種場合趁機喚醒詔安客家人的意識，推動客家文化不遺餘力，為詔安客家文化發聲，提升詔安客家在各種場合的能見度。

李老師除了以上參加研習、編纂教材以外，更直接挑戰客語演說比賽，連續兩年代表雲林縣參加全國賽，更在97年獲得全國語文競賽客語演說中學教師組第二名。使更多人注意到還有詔安腔客語的存在，也引起當時參賽的老師及評審們的注意。為了讓更多人聽到詔安客語，更在媒體上下功夫，學習配音工作，擔任客家電視臺「包公俠義傳」的配音工作。進一步參加中央廣播電臺的廣播研習，希望能藉由媒體的力量把詔安客語發聲出去。

李老師又擔憂詔安客語的失傳問題，在今年暑假幫忙聯絡中央大學客家學院客家語文研究所對詔安客語做田野調查。希望藉由中央大學的調查能保留更多詔安客語的原聲。在國立西螺農工也不斷指導同學學習客語。由於李老師努力提升客家族群認同感，除深獲客家鄉親之稱讚外，其努力也獲得同事間的肯定。

李老師在任教之餘，積極參與推廣客家語言教學，編纂客語教材供學校教學使用，參與客語節目的配音，指導學生學習客語，其對客家文化的熱忱及用心，實為客家界一份不可多得的力量，李老師若能榮獲這次「推展本土語言傑出貢獻獎」，則是代表國家對他在客家文化努力奉獻的肯定。

感言：

小時候曾如此想過，為何我說的語言，有些人聽不懂。及至長大後才更加追尋自身的母語，此時才知自己的母語已是到了生死危急存亡之秋。若不及時搶救很快就會消失。而一種語言的滅絕則是臺灣文化的一分損失。尤其是現在講究生物多樣性，以及多元文化下，更顯得少數語言的可貴性。

身為詔安客語的一分子，除了本身的再學習外，也要將詔安客語推廣傳承，希望大家從家庭做起、蒐集即將消失的話語、勇敢說出客家話，共同喚醒詔安客家人的意識。大家共同努力力量才會大。此次榮獲傑出貢獻獎，非常感謝國家的肯定。



李盛發

六堆客家文化推手



個人簡介：

李盛發先生為客家語文研究專家，早在18年前為了保留傳承客家語言文化，經常舉辦各項客家文化活動。擔任國小校長期間經常爭取運用各種資源投入語言文化的推展。退休後參加「六堆文化學會」民間文學有聲叢書審查修訂、錄音；組織劇團(客語發音)，推廣客家文化，為客家文化的永續發展無私的貢獻，為人所稱頌。

民國81年承蘇貞昌縣長之託，主辦「屏東縣第一屆客家節」，在大家的努力及合作之下，讓客家鄉親從文化表演、展示、體驗中喚起客家人優良的傳統。獲得蘇縣長大力表揚，李校長與籌備委員的犧牲，贏得六堆人士熱烈的掌聲，也使南北的客家文化得以平衡發展。近年來為了鄉親客語能力認證考試，屏東縣客家事務處特別聘請李校長設計教學課程輔導鄉親應考嘉惠不少人士，成果優異更激發了鄉親對加速學習客語之興趣。李校長於民國89年生了一場大病後辦理屆齡退休，痊癒之後的李校長發願將用盡其全部的生命來維護及發揚客家文化及客家語文，李校長長期從事文化志工，熱心指導後進，多年來帶領「六堆文化學會」幹部從事文化推廣與出版，亦熱心幫助國中小推動客語教育，凡客語朗讀、演說、說唱藝術、話劇，義不容辭的加以正確發音的指導，精神令人感動。

他不居功，不間斷從事語文教學，推動客家文化，對於有心從事文化推廣語文研究的人士樹立了一個標竿、一個典範。假使能榮獲表揚，必能激發更多客家人士投入客家文化的保存、傳承、推廣工作。

【現職】

- 李文古歌劇團團長。
- 行政院客家委員諮詢委員。
- 行政院客家委員會客語能力認證基本詞彙初級、中級、中高級編輯委員。
- 內埔燈籠花社區協進會常務理事。
- 六堆文化研究學會顧問、出版編審委員。

【經歷】

- 服務國小教師17年、主任3年、校長24年，計44年。
- 客語研究與推廣17年。
- 擔任教育部客語支援教師口試、認證講師。
- 擔任屏東縣政府在職教師與支援教師客語培訓講師。
- 擔任高雄市客語培訓講師。
- 台灣三字經客語音標負責人(屏東縣政府文化中心出版)。
- 客語創作兒歌吟錄四縣有聲教材負責人(安可出版社)。
- 《六堆人揣令子》及《六堆人講猴話》、民間文學有聲書系列叢書三《六堆人講四句》、民間文學有聲書系列叢書三《六堆俗諺語》客語標音(六堆文化研究學會出版)。
- 三民書局出版高中國文一至六冊古文吟錄四縣腔客語有聲教材負責人。
- 行政院客家委員出版《客語大不同》編輯委員。
- 文古(唐詩、弟子規、朱子治家格語、千字文)客語讀本平面教材有聲書編輯吟錄負責人(屏東縣政府出版)。
- 率「李文古歌劇團」巡迴演出本縣及外縣市共84場次。
- 《大家來學客家話》有聲教材吟錄負責人。
- 《舊金山和平條約》漢譯文(雲程譯)吟錄四縣客語版負責人。
- 高雄縣客家母語教材編輯顧問及標音負責人。
- 編寫勵志小品(屏東縣政府，尚未出版)。
- 屏東縣幼稚園全客語教學教材(客語真好玩)審查、總校對。
- 《六堆人講四句》編審委員及標音負責人(六堆文化研究學會出版)。
- 唐詩六百首、韓愈詩詞客語讀本(尚未出版)。

【著作】

- 客家話讀音同音詞彙(屏東縣政府出版)。
- 客家話諺語、歇後語選集(安可出版社出版)。
- 屏東縣客家話讀本一、二冊(屏東縣政府出版)。

感言：

語言是開啟人生的鎖鑰，語言也是人生孕育出來的花朵。

語言在於表達人們的情感與意志。在人類邁向文明的過程中扮演著記錄與溝通的角色，若無語言就不可能有藝術、宗教和文學的產生，語言也是促使文化傳承與發揚。

二十年來，為了保留傳承客家語言文化，從事研究出版客語書籍，協助文化機構推廣與出版，幫助（中、小）學生、教師及社會人士推展客語教學、活動及組織客語劇團展演推廣客語文化傳承從不居功。

今天有機會接受表揚，首先要感謝行政院客委會之推薦，客委會之長官及從事客語認證參與編輯的好友、專家和學者平日之指導，更要感謝屏東縣前縣長蘇貞昌先生，當時若非交辦實驗、研究客語教育，就不會有今日的研究興趣，還要特別感謝的是內人廖春香二十年來鄉土語言工作，最後再次感謝所有平日指導我的長官親朋好友。

李智明

傳承客家語 校長做推手



個人簡介：

花蓮縣壽豐國中李智明校長為客家籍(母語海陸腔)，憂心客家語言、風俗、文化等日漸式微，一心想搶救客家文化之流失。因此，長期以來以身作則，指導學生語文競賽中的客語項目，且績效卓著，自己本身也經常參加全國級之客語詩與散文創作比賽，獲獎甚多。其優勝作品意境深遠，亦能朗朗上口，深受讀者喜愛。有些作品已列入專輯出版並錄製CD，提供全國國中小學客語教學用，帶動學校客語寫作風氣不遺餘力，堪為學校客語及文化傳承之最大推手。

去年(2008)，李校長以『打擊樂仔』一首俏皮清新的現代童詩，榮獲第六屆全國客語童詩創作大賽社會組第一名，並於同年榮獲教育部『用咱的母語寫咱的文學/用恩兜介母語寫恩兜介文學創作獎』中「客語詩」與「客家散文」教師組的雙料銅牌獎，績效卓著，帶領全校師生對母語(客家語言)之重視。時下一般校長在學校公務繁忙之際，能勻支時間，利用課餘時間親自著力於客家創作傳承者，恐怕微乎其微。李校長之用心與執著，應是教育界之表率，特推薦李校長參與表揚。

花蓮縣壽豐國中近年來鄉、縣級之語文競賽，只要李校長沒有公務，一定親到比賽現場，給選手學生加油打氣，並囑咐學校主辦處室，一定要給表現優異之學生獎勵，以增加信心。所以本校近年來各項比賽成績都能名列前茅，其中「客家語」項目部分，更是出色。所以李校長的確是學校「客家語」的大力推手。

感言：

優美的客家語言、風俗、文化等已日漸式微，身為客家人，如果現在不挺身而出，極力搶救，恐怕有加速流失的遺憾。這次個人能榮幸得獎，絕不居功，感謝評審委員之青睞與肯定，這只是個人對「客家語文」小小的執著而已。期望大家認同「客家文化」，持續關懷客家族群勤儉刻苦的優良傳統，能在現今紛亂的社會洪流中，注入一股清新的動力，傳承「好客」風氣，讓族群更和諧，讓社會更溫馨。



徐姿華

在非客語地區推展客語的老師



個人簡介：

徐老師是苗栗縣山腳國小現職教師，平日教學認真、積極參加各項進修，在客語領域上，除參加苗栗縣客語教師初、進階研習外，也通過行政院客委會舉辦的客語初級、中高級認證，是教育部認證之客語教師，今年十月也取得行政院客委會「客語薪傳師」資格，目前在新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所進修，研究方向即是客語語法。徐老師對客家語言及文化均有研究，曾在2006第一屆大埔客家文化學術研討會上發表「臺灣客家童謠初探—以東勢大埔客語為例」，以及2007國立聯合大學第二屆苗栗學術研討會發表「地區性的弄璋禮俗—東勢賽新丁版」等論文。

徐老師在教學之餘，也致力於教材、教案的編寫，多方嘗試將客語融入其他領域教學，除藝術人文的音樂(客家歌謠)、表演藝術(戲劇、口說藝術)外，在視覺藝術上也有很多作品呈現，如：以圖畫來表現客家諺語的寓意或客家童詩的意境外，結合桐花祭畫桐花、做桐花精靈、裝置藝術等。亦曾和本校資訊組長合作，將資訊融入客語教學，設計E化的互動教學網頁、製作客語教學活動短片，讓學生的學習更多元、更有趣。

山腳國小位於苗栗縣苑裡鎮，是閩南語地區學校，學生日常都以閩南語作溝通，其中近四成學生是客籍，但多不會說客語；徐老師本著復甦與傳承客家母語的熱忱，在校積極推動客語教學，為了增加學生參與客語學習的機會，在學校穿堂設置「客語專欄」提供客語學習資訊、活動訊息、活動照片及客語作品發表區。設置「本土語學習走廊」，提供客語及閩語的諺語學習。推動客家母語日以「每週一句」帶領全校學生每週學一句客語。結合校內學藝競賽活動，辦理「班級客家歌謠比賽」、「客語演講比賽」、「創意圖畫客諺比賽」…等活動，每學期會安排三場以上的學習成果發表，動態的成果會利用兒童朝會時間或母親節等慶祝活動時發表，靜態的成果則以張貼或展示的方式呈現。

自94年開始申辦客語生活學校迄今，學生在中區客語成果觀摩賽與縣級客語比賽中，都有亮眼的成績，這些表現鼓勵了很多客籍學生樂意學說客語，讓選修客語的學生從第一年的十三個增加到今年的一百一十八個。我們有感於徐老師對於客語傳承的執著、熱忱與付出，在校推動客語教學成效顯著，指導各項客語比賽屢獲佳績，著實為推展客語貢獻良多，特推薦徐姿華老師為「推展本土語言傑出貢獻人員」。

感言：

本人服務於苗栗縣苑裡鎮山腳國小，是閩南語地區學校，學生日常都以閩語作溝通，雖逾四成的學生是客籍，但缺乏聽、說客語的環境，學生多已不會說客語；本人懷抱復甦與傳承客家母語的熱忱，自2003年開始推動客語教學，鼓勵學生勇敢呈現學習成果、積極參加各項客語競賽，2005年開始在客語生活學校成果觀摩賽及縣級的客語比賽中屢獲佳績，吸引更多客籍學生樂意學說客語，讓選修客語的學生年年增加。

山腳的孩子，能開心學客語、開口說客語，是我推廣客語多年以來最驕傲的成果，也是孩子們給我最珍貴的回饋。雖然過程辛苦，還好有家人、同事及家長們的支持與鼓勵，而所投注的心血也已生根發芽，期待不久後能綻放美好果實。此次承蒙長官推薦及評選委員的厚愛，能獲此殊榮，未來本人仍將秉持初衷，繼續為推動及傳承客家母語而努力。



徐貴榮

臺灣饒平客語的權威，社區大學的客語推手



個人簡介：

徐貴榮先生為客家語文的研究學者及熱心推廣者，對客家語言、文學、文化的研究及推廣，出版客語專書，不遺餘力。尤其是饒平腔的研究，當今國內外無能出其左右。徐先生不但於大學任教客語文學，在社區大學開設客家文化課程，更是竭盡心力，歷時多年，是社區大學客語文化的推手。

經由徐先生的努力研究、深入調查、學習與推廣，如今饒平客家話的能見度已大為提升。2002年完成碩士論文「臺灣桃園饒平客話研究」之後，繼續調查，2005年由臺北五南圖書公司出版其合著「臺灣客語概論」及專著「臺灣饒平客話」，是全世界第一本饒平客語的專著，因此對饒平客話的保存、推廣，令人振奮。又發揮不懈的精神，兩度前往廣東饒平線上饒地區錄音、採訪，以研究臺灣饒平客話的源流及演變，於2007年完成論文「臺灣饒平客話音韻的源與變」，獲得博士學位，前後發表數十篇學術論文及一般客家語文，在目前推廣本土文化之時，有傑出之貢獻。

徐先生精通四縣、海陸兩腔調，在中學教國文時，常以融入式教學，以客語補充講述古典詩詞的平仄押韻，使學生易懂明白，並將此心得發表於校刊中，和同事分享。同時積極協助學校推展鄉土教育，舉辦客語演講、說故事比賽，選拔人才，長期指導，參加語文競賽，連續多年蟬聯縣賽冠軍，也多次全國奪魁，獲得多次嘉獎。徐先生除了教學之外，閒暇經常參與客家活動，不斷寫稿，包含客家諺語、師傅話、活動、教育等，發表於報章、雜誌、校刊等，足見其熱心程度。

為了更有時間薪傳客語文化，2003年2月自中壢高中教師退休，旋在桃園社區大學開設網路客語教學，在平鎮市民大學第一期開設「客家文化」學程開始，講授客家語言、文化、標音、古籍詩文導讀、國客語翻譯、歡喜學客語、客家說唱藝術等課程，至今已歷七載。2005年，「歡喜學客語」曾獲第七屆全國社區大學審核績優，頒發語言類優良獎。

由於熱心推廣社區大學教育，薪傳客家文化，擔任平鎮市民大學客家學程召集人，中壢社區大學教師會長，擴大客家課程，使平鎮市民大學在全國社區大學中，成為開設客家課程成功最多、最具有特色的社區大學。在2008年獲得全國社區大學成立十週年頒發的「績優教師獎」。為提高社區大學水準，發展社區大學特色，自2007~2009年連續協助社區大學舉辦「客家語言與社會文化研討會」及「研習會」各三場，對客家語言文化傳承、普及、推廣竭盡心力，令人振奮。近期，剛由客委會頒授「客語薪傳師」證照。

徐先生除了在社區大學推廣客語，一方面也在大學兼課教學客語。曾遠赴真理大學麻豆校區臺灣語言學系講授「客語概論」。其後又在新竹教育大學、聯合大學、開南大學等開設「客語」課程。寒暑期間，於各縣市中小學客家教師的研習會中擔任講師，顯現其熱誠和使命。教學之外曾任教育部客語字典審查委員，完成客委會饒平客語辭典編輯、臺灣饒平客語補充教材六冊及教師手冊、光碟。擔任客語認證委員，參與初級及中高級詞彙審查委員，並為閱卷委員。且在家中積極傳承客話，全家使用客語，其女參與演講、朗讀都曾得獎，並通過客語認證，2008年獲客委會表揚為「客語家庭」。

徐先生治學嚴謹，細膩而有理據。近年來，發表了三十餘篇(有八篇是有關饒平客話之論文)及專著。平時也勤於客語寫作，2006年曾參加中央大學客家學院舉辦的客語創作小說組第一名。不論在大學或是在社區大學任教客語文化，都積極推展客家語文之傳承、推廣及教導非客籍人士學客語。綜合以上，徐先生一生從事教育，為客家努力，今退而不休，為客語研究、調查、薪傳，有目共睹，實受各界之肯定，故本會積極推薦其為本土語言傑出貢獻優良教師。



感言：

這次得獎，要感謝平鎮市民大學唐主任的支持和推薦，以及評審委員的肯定，今日才有這個殊榮。這些年來盡力推動本土語言，也得到一些成果。回想從小開始，故鄉、父母就給我濃厚的客家情感，深植客家意識。及長，深覺客家若不推廣、傳承，將在巨大的經濟、社會洪流衝擊下被吞噬，最後族群消失。於是，不論在家、在校、在社會、在學術上，都致力推動客語之傳承。

以前在中壢高中任教時，推動客語演講說故事比賽，是每年的盛事，蔚為學校特色。現在，孩子們都會說客語，使我引以為傲。在退休後，編輯客家字典、教材、教學、編審客語認證詞彙，幾乎都是客家之事。尤其是進入社區大學，開設和推動客家學程，辦理客家語文研習會和研討會，使平鎮市民大學成為全國最多門、最具客家特色的社區大學，如今已擴及至新楊平、中壢等社區大學。

期望大家重視客家這分語言資產，共同來推展，使其永續。謝謝！

廖惠貞

默默做歡喜受的客家教師



個人簡介：

廖惠貞老師在福和國中任教26年(板橋中山實驗小學5年)，去年獲頒教學30年獎。除教授本科國文，並於93年擔鄉土輔導員，98-94年任國文輔導員、補校教導組長，認真負責；身教重於言教，是經師更是一位人師。

惠貞老師指導學生各項表現，如：演講、作文、朗讀、戲劇、新詩朗誦，成績斐然，屢獲縣級及國賽獎項。她最大的貢獻是推動客家語教學暨漢詩詩詞吟唱教學。詩詞吟唱為本校課程，亦推展至社區，北縣、外縣市，甚至大專校。福和國中因此獲教育部Greateach2004全國創意教學獎，詩詞吟唱教學特優；並獲教育部教學卓越詩詞吟唱教學銀質獎-「魅力『詩』射展新姿」銀質獎，惠貞老師功不可沒。

惠貞師亦自編客語教材，以客語創意詩詞化教學，並設立客家教學網站，甚獲好評。指導客語古典詩詞吟唱暨新詩朗誦，獲雙料冠軍，新詩作品都是惠貞老師的創作。惠貞老師目前為北縣語文競賽籌備委員，擔任客語題庫建置、命題、評審、國賽集訓老師，數年來多項榮獲第一，臺北縣語文競賽亦蟬聯六連霸，惠貞老師對客語的貢獻厥功甚偉。

尤其今年又主動協助幼稚園，完成客語母語日教學設計，精心設計課程。甚至在日校也成立「客家之音」的客語教學。惠貞師具有強烈的客家使命，默默做歡喜受，真是打拼的客家妹。

她在客語方面總是默默耕耘，努力精進，除能說、能唱、能寫、能畫能創作，又能拼音，因此應聘為全國語文競賽客語國小演說組命題。平日亦熱心於客家各活動，如：擔任由教育部主辦或行政院客家委員會、臺北縣等主辦大型活動的司儀，山歌評審或錄音工作等。今年又參與臺北縣客語教材編輯。她的教學與為人深受大家肯定，獲臺北縣師鐸獎，北縣SUPER教師，並獲得全國教師會旌揚狀。由於惠貞老師係客語人士，以其專業教學蔚然有成，從87年發展鄉土教學起，即投入於客語詩詞吟唱、演講、朗讀及社團的教學，不僅個人榮獲多項的全國冠軍，所指導的學生，亦前後榮獲全國冠軍。

惠貞師執教多年，熱忱教學，默默耕耘，並不斷多元精進學習創新，多方貢獻所能，發揮了客家子弟謙沖自牧、吃苦耐勞的堅忍精神，令人感佩，的確是「肯吃苦打拼介客家妹」。日前教育部推薦提名客語推廣有功人員，惠貞老師真是實至名歸，期盼更上層樓成為教師的典範。

感言：

在99年獲本土語貢獻獎殊榮，除了感謝評審委員的肯定，內心誠惶誠恐。更覺「任重而道遠」必須更盡棉薄，為「客家」長長久久打拼。因為身為客家妹，傳承客家文化是本分。

除了感謝父母、祖父母（內外）、手足、同事，及公婆、家人、先生小孩，他們是啟蒙師也是我創作的泉源。也要感謝：王忠信校長、張美煜、涂春景教授，陳瓊、石安樂校長，鄭安住、黃子堯、呂錦明、謝杰雄、龐志男老師的支持鼓勵，以及好友素貞主任，秀菊、淑梅、垂忠、顯鎮、月英、文彩、玉鈴、梅招、淑惠老師的相伴扶持，共同為客家盡心力，也感謝學校小朋友同學的好「客」，這榮耀屬於大家。

